



Brüsszel, 2013.8.23.
COM(2013) 604 final

2013/0293 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

**a többek között Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára
vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges
beszedéséről szóló 857/2010/EU rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

- A javaslat okai és céljai

Ez a javaslat az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendeletnek (a továbbiakban: alaprendelet) a többek között Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó szubvencióellenes vizsgálat részleges újraindítása tekintetében történő alkalmazására vonatkozik.

- Háttér-információk

Ez a javaslat az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet¹ végrehajtására vonatkozó törvényszéki ítélet végrehajtásának összefüggésében, továbbá az alaprendeletben megállapított tartalmi és eljárási követelményeknek megfelelően lefolytatott vizsgálat eredményeként jött létre.

- Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen

A 2010. szeptember 27-i 857/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet².

- Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel

Tárgyaltan.

2. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- Konzultáció az érdekelt felekkel

Az eljárásban érintett érdekelt az alaprendelet rendelkezéseinek megfelelően lehetőséget kaptak arra, hogy a vizsgálat során megvédjék érdekeiket.

- Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

- Hatásvizsgálat

A javaslat az alaprendelet végrehajtásának eredményeképpen jött létre.

Az alaprendelet nem ír elő általános hatásvizsgálatot, azonban tartalmazza a vizsgálandó feltételek teljes körű listáját.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

- A javaslat összefoglalása

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*³ 2013. május 17-én közzétett értesítésében (továbbiakban: az eljárás részleges újraindításáról szóló értesítés) bejelentette a többek között Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó szubvencióellenes vizsgálat részleges újraindítását.

¹ HL L 188., 2009.7.18., 10. o.

² HL L 254., 2010.9.29., 10. o.

³ HL C 138., 2013.5.17., 32–34. o.

Ezen újraindítást az idézte elő, hogy a Törvényszék a 857/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet 1. cikkét a pakisztáni exportáló gyártó, a Novatex Ltd (a továbbiakban: Novatex vagy az érintett vállalat) vonatkozásában részben megsemmisítette. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Európai Unió intézményei kötelesek teljesíteni a Törvényszék ítéletében foglaltakat. Következésképpen az Európai Bizottság a Novatex vonatkozásában részlegesen újraindította a szubvencióellenes vizsgálatot.

A Novatexre vonatkozó módosított végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló mellékelt bizottsági javaslat azt követően született, hogy az érdekelték számára elegendő időt biztosítottak arra, hogy észrevételeket fűzzenek a 2013. június 25-i módosított, végleges tájékoztató dossziéhoz.

A Bizottság javasolja, hogy a Tanács fogadja el a mellékelt rendeletjavaslatot; a rendeletet a lehető legkorábbi időpontban ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

- Jogalap

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló 597/2009/EK tanácsi rendelet.

- A szubszidiaritás elve

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

- Az arányosság elve

A javaslat megfelel az arányosság elvének, mivel az intézkedés formáját a fent említett alaprendelet ismerteti, és nem hagy teret nemzeti döntéshozatalnak.

Nem szükséges annak feltüntetése, hogy az Unióra, a nemzeti kormányokra, a regionális és helyi hatóságokra, a gazdasági szereplőkre és a polgárokra háruló pénzügyi és adminisztratív teher hogyan minimalizálható, és milyen mértékben arányos a javaslat célkitűzésével.

- A jogi aktus típusának megválasztása

Javasolt aktus: tanácsi rendelet.

Más jogi aktus nem felelne meg, mert az alaprendelet nem rendelkezik más választási lehetőségről.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

Javaslat

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

a többek között Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 857/2010/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendeletre (a továbbiakban: alaprendelet)⁴ és különösen annak 15. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

- (1) A 857/2010/EU végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a megtámadott rendelet)⁵ a Tanács 44,02 EUR/tonna és 139,70 EUR/tonna összeg közötti végleges kiegyenlítő vámot vetett ki az Iránból, Pakisztánból és az Egyesült Arab Emírségekből származó, az ISO 1628-5 szabvány szerint legalább 78 ml/g viszkozitási számú egyes polietilén-tereftalátok behozatalára.
- (2) A pakisztáni együttműködő exportáló gyártó, nevezetesen a Novatex Ltd (a továbbiakban: Novatex vagy az érintett vállalat) 2010. december 6-án kérelmet nyújtott be a Törvényszékhez, amelyben a megtámadott rendelet a kérelmezőre vonatkozó részeinek megsemmisítését kérte⁶.
- (3) 2012. október 11-én a Törvényszék a T-556/10. sz. ügyben hozott ítéletében megállapította, hogy a 2008. évi adóbevallás 74. sorának felülvizsgálatából eredő adatnak a Bizottság és a Tanács általi figyelmen kívül hagyása és az ebből eredő hiba hatást gyakorol a megtámadott rendelet 1. cikkének törvényességére annyiban, amennyiben a Tanács által meghatározott végleges kiegyenlítő vám meghaladta a szóban forgó hiba hiányában alkalmazandó vámot. A Törvényszék ezért semmissé nyilvánította a megtámadott rendelet 1. cikkét a Novatexet érintő rész tekintetében annyiban, amennyiben a végleges kiegyenlítő vám meghaladta a szóban forgó hiba hiányában alkalmazandó vámot.
- (4) A Törvényszék a T-2/95-ügyben (az IPS-ügy)⁷ elismerte, hogy olyan esetekben, amikor egy eljárás több adminisztratív intézkedésből áll, ezen intézkedések egyikének megsemmisítése nem semmisíti meg a teljes eljárást. A szubvencióellenes eljárás egy

⁴ HL L 188., 2009.7.18., 104–105. o.

⁵ HL L 254., 2010.9.29., 10. o.

⁶ T-556/10. sz., Novatex Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa ügy.

⁷ A T-2/95. sz. Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 1998., II-3939. o.).

ilyen többlépcsős eljárás. Következésképpen a megtámadott szubvencióellenes rendelet egyes részeinek megsemmisítése nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 266. cikke értelmében az uniós intézmények kötelesek eleget tenni a Törvényszék 2012. október 11-én hozott ítéletében foglaltaknak. Ez magával vonja annak lehetőségét is, hogy a megtámadott rendeletet csak azon szempontokból helyesbítsék, amelyek annak részleges megsemmisítéséhez vezettek, ugyanakkor változatlanul hagyhatják azokat a nem megtámadott részeket, amelyeket a Törvényszék ítélete nem érint⁸. Meg kell jegyezni, hogy a megtámadott rendelet minden egyéb megállapítása érvényben marad.

- (5) A Törvényszék 2012. október 11-i ítéletét követően a Bizottság 2013. május 17-én részlegesen újraindította a szubvencióellenes vizsgálatot a többek között Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozóan⁹. Az újraindítás hatálya a törvényszéki ítélet Novatexet érintő részeinek végrehajtására korlátozódott.
- (6) A Bizottság a vizsgálat részleges újraindításáról hivatalosan értesítette az exportáló gyártókat, az ismert, érintett importőröket, felhasználókat és nyersanyag-szállítókat, az exportáló ország képviselőit és az uniós gazdasági ágazatot. Az érdekeltek lehetőséget kaptak arra, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, valamint meghallgatást kérjenek az értesítésben megállapított határidőn belül. Egy érdekelt fél sem kért meghallgatást.
- (7) Minden érintett felet tájékoztattak azokról az alapvető tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a Novatex vonatkozásában módosított végleges kiegyenlítő vámok bevezetését szándékozták javasolni. A feleknek kijelöltek egy időszakot, amelyen belül e tájékoztatást követően előadhatták észrevételeiket.

B. A TÖRVÉNYSZÉKI ÍTÉLET VÉGREHAJTÁSA

1. Előzetes megjegyzés

- (8) Emlékeztetni kell arra, hogy a megtámadott rendelet megsemmisítésének oka az volt, hogy a Bizottságnak és a Tanácsnak figyelembe kellett volna venni azt a tény, hogy az érintett vállalat 2008. évi adóbevallásának 74. sorát felülvizsgálták.

2. Az érdekelt felek észrevételei

- (9) Az észrevételek benyújtására vonatkozó határidőn belül a Novatex, az érintett vállalat megjegyezte, hogy a 2012. október 11-i ítéletet követően a Pakisztánból származó egyes polietilén-tereftalátok Európai Unióba irányuló behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámot 1,02 %-kal kell csökkenteni. A Novatex továbbá megállapította, hogy 2010. június 1-jétől (az ideiglenes vám hatálybalépésének állítólagos időpontjától) a vállalatra alkalmazandó kiegyenlítő vámot 4,1 %-ban vagy 35,39 EUR/tonnában kell meghatározni.
- (10) Nem érkezett további érdemi észrevétel a vizsgálat részleges újraindításával kapcsolatban.

3. Az észrevételek elemzése

- (11) A fenti észrevételek elemzését követően megerősítést nyert, hogy a 857/2010/EU végrehajtási rendeletnek a Novatex tekintetében történő megsemmisítése – mivel a végleges kiegyenlítő vám meghaladta a Bíróság által azonosított hiba hiányában

⁸ A T-2/95. sz. Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 1998., II-3939. o.).

⁹ HL C 138., 2013.5.17., 32–34. o.

alkalmazandó vámot – nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését.

- (12) A Novatexre vonatkozó kiegyenlítő vám mértékének újraszámítása, figyelembe véve a vállalat adóbevallásának módosított 74. sorát, 35,39 EUR/tonna helyesbített összeget eredményez.
- (13) A felülvizsgált vámmértéket visszamenőlegesen, azaz a 857/2010/EU végrehajtási rendelet hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni. A szóban forgó rendelet 2. cikke értelmében az említett vámmérték az ideiglenes kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 473/2010/EU bizottsági rendelet hatálybalépésétől alkalmazandó. A bizottsági rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, azaz 2010. június 2-án (és a Novatex állításával szemben nem 2010. június 1-jén) lépett hatályba.

4. Következtetés

- (14) A benyújtott észrevételek figyelembevételével és azok vizsgálata után megállapítást nyert, hogy a törvényszéki ítéletet oly módon kell végrehajtani, hogy a Novatexre alkalmazandó, felülvizsgált kiegyenlítő vámmértéket 44,02 EUR/tonnáról 35,39 EUR/tonnára kell csökkenteni. Mivel a vizsgálati időszakban Pakisztánban a Novatex volt az érintett termék egyetlen exportáló gyártója, az említett felülvizsgált vámmérték a Pakisztánból származó valamennyi behozatalra alkalmazandó. A felülvizsgált vámmértéket visszamenőlegesen, azaz a 857/2010/EU végrehajtási rendelet hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni. A szóban forgó rendelet 2. cikke értelmében az említett vámmérték az ideiglenes kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 473/2010/EU bizottsági rendelet hatálybalépésétől alkalmazandó.
- (15) A vámhatóságokat utasítani kell arra, hogy az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően az érintett behozatalra vonatkozóan térítsék vissza a 35,39 EUR/tonna összeget meghaladóan kifizetett vámok összegét.

C. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (16) Az érdekelteket tájékoztatták azokról az alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Törvényszék ítéletét végre szándékozták hajtani. Valamennyi érdekelt félnek lehetőséget biztosítottak arra, hogy az alaprendelet 30. cikkének (5) bekezdésében előírt tíznapos határidő figyelembevétele mellett észrevételeket tegyen.
- (17) Nem érkezett érdemi észrevétel.

D. AZ INTÉZKEDÉSEK MÓDOSÍTÁSA

- (18) A vizsgálat részleges újraindításának eredményei alapján a Bizottság helyénvalónak tartja a Pakisztánból származó érintett termék behozatalára alkalmazandó kiegyenlítő vám 35,39 EUR/tonnára való módosítását.
- (19) Ez az eljárás nem érinti a megtámadott rendelet által előírt intézkedések lejáratási időpontját, amely 2015. szeptember 30.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 857/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében található táblázat helyébe az alábbi táblázat lép:

Ország	Kiegyenlítő vám végleges mértéke (EUR/tonna)
Irán: minden vállalat	139,70.
Pakisztán: minden vállalat	35,39.
Egyesült Arab Emírségek: minden vállalat	42,34.

- (2) A Pakisztánra vonatkozó, 35,39 EUR/tonna összegű felülvizsgált vámmértéket 2010. szeptember 30-tól kell alkalmazni.
- (3) Vissza kell fizetni vagy el kell engedni a 857/2010/EU végrehajtási rendelet eredeti változatának 1. cikke értelmében befizetett vagy elkönyvelt ideiglenes vám összegének, valamint az ugyanazon rendelet eredeti változatának 2. cikke szerint véglegesen beszedett ideiglenes vám összegének azon részét, amely meghaladja az e rendelet 1. cikkében megállapított vám összegét. A vám visszafizetését vagy elengedését az alkalmazandó nemzeti jogszabályoknak megfelelően a nemzeti hatóságoktól kell kérelmezni. Eltérő rendelkezés hiányában a vámtételekre vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*